

LARREKO

JANVIER > JUIN

2024

URTARRILA > EKAINA



SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

SENPERE

ÉDITO

Chers Senpertar et amis de la culture,

Comme vous pouvez le constater, le livret de programmation de Larreko fait peau neuve !

Je ne peux que saluer l'excellent travail de notre nouvelle chargée de communication Marie Olivet. J'espère que celui-ci vous plaira autant qu'à moi et qu'il vous invitera à vous laisser tenter par un ou plusieurs spectacles.

La programmation 2024 se veut hétéroclite afin de répondre à toutes les attentes et à tous les publics jeunes et moins jeunes.

« Choisir, c'était renoncer pour toujours, pour jamais, à tout le reste, et la quantité nombreuse de ce reste demeurerait préférable à n'importe quelle unité », écrivait André Gide dans *Les Nourritures terrestres* (1897).

Ces quelques mots ont été raccourcis et utilisés dans le langage commun en « choisir, c'est renoncer ». C'est la raison pour laquelle nous avons choisi de ne pas choisir et de nous laisser la possibilité d'accueillir à Larreko tout type de spectacles.

L'équipe du service culture/associations, animée par Elur Alberdi et composée de Céline Adala, Frédérique Albistur, Yannick Odeau et Anne Pagola, explore toutes les possibilités pour diversifier la nature des propositions culturelles.

Nous vous attendons nombreux, seuls, à deux, en famille ou entre amis !

Marie Salagnac
Adjointe Culture / Tourisme

EDITORIALA

Senpertar eta kulturaren lagun maiteak

Ikusten duzuen bezala, Larreko programazio liburuxkak larru-berritu du !

Marie Olivet gure komunikazio arduradun berriaren lan ederra eskertu besterik ezin dut egin. Espero dut hau nik bezainbeste gustatuko zaizuela, eta gonbitatuko zaitzuela ikuskizun bat edo gehiago saiatzea.

2024ko programazioa heteroklitoa izan nahi du, itxaropen eta publiko gazte eta ez hain gazte guztiei erantzuteko.

« *Hautatzea betiko, betiko, beste guztiari uko egitea da, eta soberakin horren kantidad handia hobe izaten jarraitzen zuen edozein unitatek baino* » André Gidek 1897ean ixkiratua zuen Les Nourritures Terrestres.

Hitz bakan horiek laburtu egin dira eta hizketa arruntean erabili dira « aukeratzea uko egitea da ». Horrengatik hautatu dugu ez hautatzea eta edozein motako ikuskinak egiteko aukera uztea.

Elur Alberdik sustatutako kultur/elkarte zerbitzuko taldea Céline Adala, Frédérique Albistur, Yannik Odeau eta Anne Pagolak osatzen dute eta kultur proposamenen izuera dibertsifikatzeko aukera guztiak aztertzen dituzte.

Kopuru hadian espero zaituztegu, bakarrik, binaka, familian edo lagunartean.

Marie Salagnac
Kultura / Turismoko Axuanta

SOMMAIRE LARREKO - LARREKO AURKIBIDEA

JANVIER - URTARRILA

Merc. 10 - Asteazkena 10

Kulunka - André y Dorine

Théâtre - Tout public p7

Jeu. 11 - Osteguna 11

Estitxu Roblès

Documentaire - Tout public p9

**Ven. 19 au Dim. 21
Ostiraletik 19 Igandera 21**

Premières scènes

Théâtre - Tout public p11

Dim. 28 - Igandea 28

Là-bas

Théâtre - Jeune public p13

FÉVRIER - OTSAILA

Dim. 11 - Igandea 11

Une forêt

Théâtre - Jeune public p15

Sam. 17 - Larunbata 17

Mamuka

Danse - Jeune public p17

Dim. 18 - Igandea 18

Alexander Big Band

Formation de jazz - Tout public
p19

MARS - MARTXOA

Mar. 5 - Asteartea 5

Drôle de Jam

Humour musical - Tout public
p21

Ven. 8 - Ostirala 8

La boîte à rêves

Concert - Jeune public p23

Dim. 24 - Igandea 24

La langue des cygnes

Danse marionnette - Tout public
p25

Sam. 30 - Larunbata 30

Je vis avec Freddie Mercury
Théâtre - Tout public p27

AVRIL - APIRILA

Sam. 6 - Larunbata 6

Maidier Cigaroa
Concert - Tout public p29

Dim. 7 - Igandea 7

Le repas des fauves
Théâtre - Adultes et adolescents
p31

Vendredi. 12 - Ostilara 12

Régis Mailhot
Humour - Public adulte p33

MAI - MAIATZA

Lun. 6 au Sam 18
Astelehenetik 6 Larunbatera 18

Arranoen Begia
Exposition - Tout public p35

Dim. 26 - Igandea 26

Playground
Cirque - Jeune public p37

JUIN - EKAINA

Dim. 16 - Igandea 16

Festival Kixka Théâtre
30ème anniversaire
Théâtre - Tout public p39

Ven. 28 et Sam. 29
Ostilara 28 eta larunbata 29

Le songe d'une nuit d'été
Ballet - Tout public p41

Directeur de la publication
Bernard Elhorga
Maire de Saint-Pée-sur-Nivelle

**Adjointe déléguée à la Culture et
au Tourisme**
Marie Salagnac

Rédaction
Service culturel

Conception graphique
Service communication

Photos et illustrations
Organisateurs

Impression
Sud-Ouest Service's imprimerie
Tirages 4 000 exemplaires



Tarif - Prezioa : 25€

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoinesenpere.fr

Organisateur - Antolatzailea : partenariat Mairie / Culture et Patrimoine

Senpere - Udalarekin elkarlanean herriko etxea eta Culture et Patrimoine Senpere

MERCREDI 10 JANVIER - 19H30

URTARRILAK 10

KULUNKA

ANDRÉ Y DORINE

Dans un petit salon, le son frénétique des touches d'une machine à écrire se mêle régulièrement aux notes d'un violoncelle. André et Dorine forment un couple âgé qui, comme tant d'autres, est tombé dans un certain laisser-aller. Ils oublient ainsi peu à peu ce qui les unissait.

Un événement va dépoussiérer leur relation, les obligeant alors à se souvenir de qui ils étaient pour se retrouver dans le présent. Se souvenir de comment ils aimaient pour continuer à aimer.

Un théâtre vivant, contemporain, engagé et ancré dans la réalité qui nous rejoint après une tournée de plus de 500 représentations dans une trentaine de pays différents.

*Egongela txiki batean,
idazteko makina baten
teklen soinu frenetikoa
erregulariki da biolontxelo
baten oharrekin.*

*Andrések eta Dorinak
bikote zahar bat osatzen
dute eta, beste asko
bezala, salbamendu-hodi
batean erori da.*

*Horrela, pixkanaka
ahaztuko dira batzen
zituenak. Gertaera batek
bere harremana hautsiko
du, eta orainaldian
nor zeuden gogoratu
beharko du. Gogoratu
nola gustatzen zitzaion
maitatzen jarraitzea.*

*Antzerki bizia, garaikidea,
konprometitua eta
errealitatean oinarritua,
30 bat herrialdetan 500
emanaldi baino gehiago
egin ondoren batzen
gaituena.*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : gratuit - Urririk

Réservation - Erreserba : pas de réservation - Erreserbarik ez

Organisateur - Antolatzailea : partenariat Mairie / Franck Dolosor

Udalarekin elkarlaneen herriko etxea eta Franck Dolosor

JEUDI 11 JANVIER - 19H30

URTARRILAK 11

ESTITXU ROBLÈS

Le chant, le rire et le Pays Basque... Voici les maîtres-mots de la chanteuse Estitxu, de son vrai nom Estibaliz Roblès Arangiz, née à Briscous en 1944. Véritable pionnière, grâce à sa voix et à sa guitare, Estitxu connaît un immense succès de Bayonne à Bilbao en passant par Paris, Madrid, ou les Etats Unis. Elle a même été numéro un pendant des semaines dans les hits-parades du Venezuela et du Mexique à la fin des années soixante !

Tous les mélomanes sont d'accord pour dire qu'il s'agit d'une des plus belles voix au monde. Censurée par l'Espagne franquiste, au même moment Estitxu chante à plusieurs reprises à la télévision française. Lors de son passage à l'émission « Le Grand Echiquier » en 1974, Jacques Chancel disait d'Estitxu qu'elle était la Joan Baez du Pays Basque...

Kantua, irria eta Euskal Herria... Huna hemen Estitxu kantariaren hitz nagusiak Estibaliz Robles Arangiz Beskoitzen sortu zen 1944an. Egiazko aintzindaria, bere boz eta gitarrari esker, Estitxuk arrakasta haundia ardietsi zuen Baionatik Bilborat, Parise, Madril eta Estatu Batuetan barna. Venezuela eta Mexikoko Hit Paradetan lehen tokian egon zen ere zombait astez hirurogoiko hamarkadan !

Musikazale guziek diote "Beskoitzeko erresiñola" boz ederrenetakoazela mundu mailan. Frankisten zentsura pairatzen zuen denbora berean Frantziako telebistan agertu zen Estitxu 1974an « Le Grand Echiquier » emankizunean Jacques Chancellek erran zuen Estitxu Euskal Herriko Joan Baez zela.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 64 min

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : participation libre - Parte-hartze librea
Réservation - Erreserba : www.theatre-scaramuccia.com
Organisateur - Antolatzailea : Scaramuccia

DU 19 AU 21 JANVIER

URTARRILAREN 19TIK 21ERA

PREMIÈRES SCÈNES

Scaramuccia clôture sa saison en invitant le public à découvrir les spectacles de fin d'année de ses ateliers lors du festival « Passons aux Actes ».

Comédiens amateurs, jeunes et adultes, montreront l'aboutissement de plusieurs mois d'apprentissage et de travail. Une rencontre avec le public essentielle au parcours de ces élèves-comédiens et la possibilité pour vous d'y applaudir l'enfant, le parent, l'ami ou l'inconnu, métamorphosé par ce rôle qu'il a répété avec passion.

« Passons aux Actes », c'est aussi un moment de rencontre et de convivialité. Tous les soirs, une buvette associative accueillera le public sur le parvis de l'espace culturel Larreko pour échanger autour d'une boisson ou d'une part de gâteau.

Les 19 et 20 janvier : 20h30

Le 21 janvier : 18h

Scaramucciak denbraldia itxiko du, eta « Passons aux Actes » jaialdian bere tailerren urte-amaierako ikuskizunak ikustera gonbidatzen ditu ikusentzuleak.

Afizionatuek, gazteek eta helduek, hilabete batzuetako ikaskuntza-eta lanarrakasta erakutsiko dute. Ikasle komediano horien ibilbidean funtsezko ikusleekin elkartzea, eta haurrari, aitari, lagunari edo ezezagunari txalo egiteko aukera ematea, grinaz errepikatu duen rol horrengatik.

« Passons aux Actes » elkartzeko eta elkarrekin bizitzeko unea ere bada. Gauero, elkarteko bubeta batek hartuko du jendea Larreko atarian, edari baten edo pastel zati baten inguruan trukatzeko.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 2h

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT

**Tarif - Prezioa : plein - Betea (8€) Réduit - Murriztua (5€)
-12 ans -12 urte (4€)**

Réservation - Erreserba : www.kultura-paysbasque.fr / 06 35 16 25 91

Organisateur - Antolatzailea : Agglomération Pays Basque

DIMANCHE 28 JANVIER - 17H

URTARRILAK 28

LÀ-BAS

Elles sont deux à vivre là.

Depuis combien de temps ? Elles ne le savent même plus.

Naît alors l'appel d'un ailleurs. Serait-il possible qu'il existe autre chose là-bas ? Autre chose que cette vie à deux dans ce tout petit espace ?

Un îlot d'objets au milieu du plateau, une multitude de perles suspendues, des sons qui viennent ouvrir le silence, et deux êtres qui tentent de grandir.

Biak bizi dira hor.

Noiztik ? Ez dakite ere.

Orduan sortzen zaie
beste leku baterako
gogoa. Egon liteke zerbait
hemendik haratago?
Ba al dago espazio ttipi
honetan binaka bizitzeaz
besterik ?

Objektu batzuk
agertokiaren erdian
metaturik, perla anitz
dilindan, isiltasuna
irekitzera datozen soinuak
eta handitzen saiatzen
diren bi izaki.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 35 min

Public - Publikoa : à partir de 5 ans - 5 urtetik aurrera

**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT



**Tarif - Prezioa : plein - Betea (10€) Réduit - Murriztua (6€)
-12 ans -12 urte (4€)**

Réservation - Erreserba : www.kultura-paysbasque.fr / 06 35 16 25 91

Organisateur - Antolatzailea : Agglomération Pays Basque

DIMANCHE 11 FÉVRIER - 17H

OTSAILAK 11

UNE FÔRET

Petite et Grand sont frère et sœur. Ils vivent avec leur mère.

Grand est populaire dans son collège, tandis que Petite, pleine de tics, essuie les moqueries de ses camarades.

Un soir, croyant ses enfants endormis, la mère téléphone à une amie et confie, désespérée, ses difficultés à élever sa fille. Mais Petite entend toute la conversation...

Une forêt s'inspire du Petit Poucet et de Hansel et Gretel pour créer un récit original.

*Petite eta Grand
anai-arrebak dira.
Amarekin bizi dira.*

*Grand ospetsua da
kolegioan. Petite, aldiz,
zainetako tikez betea da,
eta ondorioz ikaskideen
trufak jasaten ditu.*

*Gau batez, ustez
eta seme-alabak lo
direla, amak lagun bati
telefonatzen dio eta,
etsiturik, alaba hazteko
zailtasunak dituela
aitortzen dio. Baina
Petitek dena entzuten
du...*

*Une forêt inspiratzen da
Erpurutxo eta Hansel
eta Gretel ipuinetan,
kontakizun original bat
sortzeko.*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h

Public - Publikoa : à partir de 8 ans - 8 urtetik aurrera

**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT



Tarif - Prezioa : plein - Betea (7€) Réduit - Murritzua (4€)

Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal

Herriko Turismo Bulegoetan - www.en-pays-basque.fr

Organisateur - Antolatzailea : Mairie - Herriko Etxea

SAMEDI 17 FÉVRIER - 17H

OTSAILAK 17

MAMUKA

En langue basque, MAMU signifie gros insecte, et MAMUKA définit un jeu d'enfants simple au travers d'actions comme se cacher et apparaître.

Ici, Pantxika Telleria s'inspire de l'univers tapi de la forêt et de ses habitants. Tour à tour racine, végétal, ou insecte, le duo dansant met en scène de manière ludique l'équivoque, en lien avec les Quatre saisons de Vivaldi. Dérouter les sens pour percevoir la nature différemment.

Une oeuvre qui fait honneur à la fragilité de la nature, en sensibilisant le jeune public aux espaces naturels qui nous entourent, afin qu'ils sachent les apprécier et qu'ils en prennent soin.

Euskaraz, MAMU hitzak « zomorro handia » erran nahi du, eta MAMUKA, berriz, haur-joko sinple eta erraz bat da, ezkutatzea eta agertzea bezalako ekintzen bidez.

Hemen, Pantxika Telleria oihaneke unibertso ezkutuan inspiratu da, basoan eta basoko biztanleengan. Batean sustraia, bestean intsektu-gorputza, animalia zein izaki-gorputza, dantzari bikoteak ekibokoa, irrealtasuna taularatzen du, Vivaldi-ren Lau urtaroeke lotuta. Zentzumenak desbideratu egiten dira, natura atzemateko, biziaren ikuspegi batetik hautemateko.

Mamuka-k naturaren hauskortasuna omentzen du, ikusle gazteak inguratzen gaituzten espazio naturalak ezagutaraziz, haiek nola estimatu eta zaindu jakin dezaten.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 30 min

Public - Publikoa : à partir de 3 ans - 3 urtetik aurrera



Tarif - Prezioa : plein - Betea (16€) Réduit - Murritzua (10€)
Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal
Herriko Turismo Bulegoetan - www.en-pays-basque.fr
Organisateur - Antolatzailea : Mairie en partenariat avec Culture et
Patrimoine Senpere - Udalarekin elkarlanean herriko etxea eta culture
et patrimoine senpere

DIMANCHE 18 FÉVRIER - 17H

OTSAILAK 18

ALEXANDER BIG BAND

L'Alexander Big Band, créé à la fin des années 90, est une grande formation de jazz dans la grande tradition des big bands américains comme ceux de Count Basie ou Glenn Miller.

Il est composé de vingt musiciens et d'une chanteuse.

Arnaud Labastie, pianiste jazz, à la fois directeur de l'école de musique de Tarnos assure la direction de l'Alexander Big Band.

L'orchestre dégage à chacune de ses prestations une ambiance conviviale, festive et dansante qui séduit les amateurs de jazz comme les profanes.

Alexander Big Band, 90eko hamarkadaren amaieran sortua, Count Basie edo Glenn Miller bezalako banden tradizio egin dako nazien formazio handia da.

Hogei musikarik eta abeslari batek osatzen dute.

Arnaud Labastie, jazz pianista, aldi berean Tarnoseko musika eskolako zuzendaria, l'Alexander Big Band taldearen zuzendaria da.

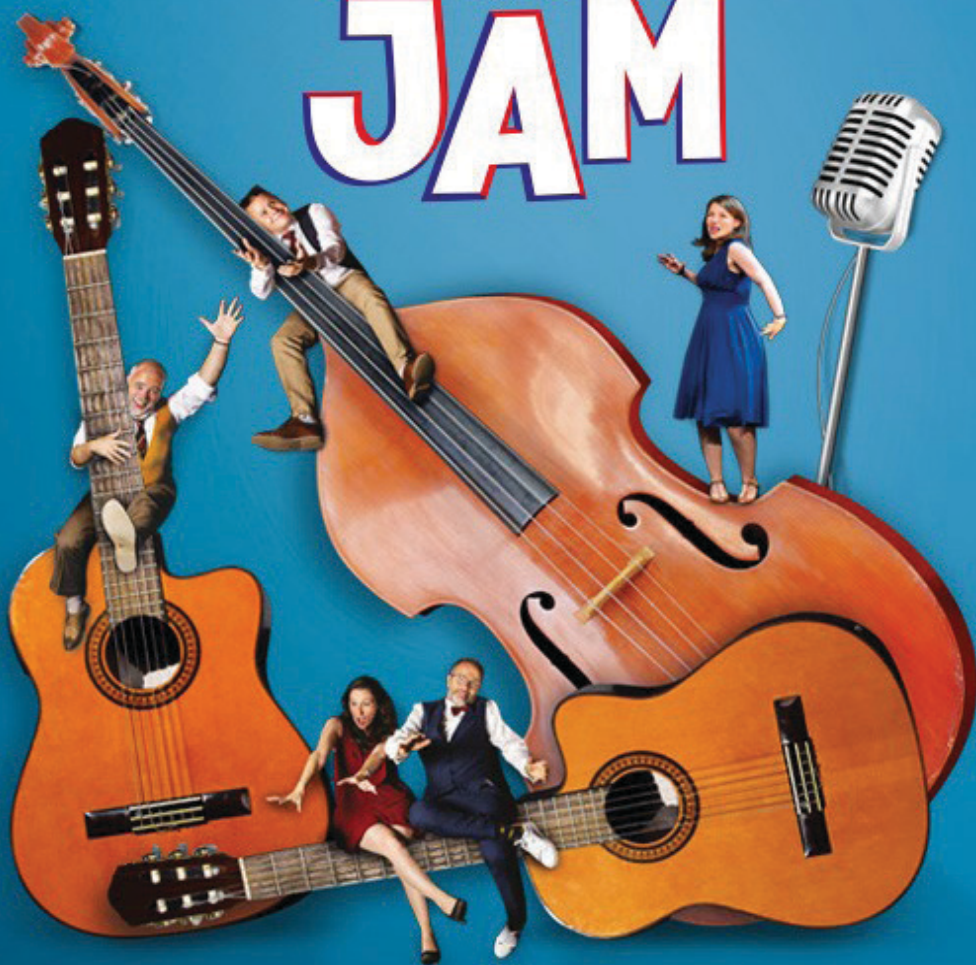
Orkestrak giro atsegina, festazalea eta dantzaria eskaintzen du, jazz zaleak liluratzen dituena, profanoak bezala.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h30

Public - Publikoa : tout public - Denentzat

DRÔLE de JAM



Tarif - Prezioa : 25€

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoine.fr

Organisateur - Antolatzailea : Mairie en partenariat avec Culture et Patrimoine Senpere - Udalarekin elkarlaneen herriko etxea eta culture et patrimoine senpere

MARDI 5 MARS - 19H30

MARTXOAK 5

DRÔLE DE JAM

Un spectacle qui offre au public, qu'il soit néophyte ou amateur, le plaisir de retrouver des grandes figures de l'histoire du Jazz, connues pour leurs mélodies et leurs improvisations (Django Reinhardt, Lester Young, Miles Davis, Dave Brubeck, Chick Corea, Duck Pearson, Duke Ellington, Charlie Parker...), sur lesquelles ont été rajoutées des chansons en français, écrites par Bruno Buijtenhuijs, (créateur du Barbet Shop Quartet) pour en faire un spectacle d'humour musical.

*Ikuskizun honetan,
jazzaren historiako
pertsoneia ospetsuak
(Django Reinhardt, Lester
Young, Miles Davis, Dave
Brubeck, Chick Corea,
Duck Pearson, Duke Parjs
Shop).*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h20

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT

Tarif - Prezioa : plein - Betea (16€) En prévente - Aldez aurreko salmenta (12€) Réduit - Murritzua (10€) En prévente - Aldez aurreko salmenta (8€) Formule Piccolo - Piccolo formula (10€) -22 ans -22 urte baino gutxiago doan (gratuit)

**Réservation - Erreserba : Office de tourisme Pays Basque - Euskal Herriko turismo bulegoetan - www.en-pays-basque.fr
Organisateur - Antolatzailea : Orchestre du Pays Basque**

VENDREDI 8 MARS - 20H MARTXOAK 8

LA BOÎTE À RÊVES

De part et d'autre d'un vingtième siècle qui a bouleversé la trajectoire de la musique classique, les sons s'évadent au-dessus des tumultes de l'histoire !

Face à l'irruption de la première guerre mondiale, Maurice Ravel compose un chef-d'œuvre universel, subtilement imprégné de son Pays Basque natal. Aux prises avec la déflagration d'une révolution qui marquera toute son existence, le jeune Dimitri Chostakovitch laisse libre cours à son imagination exaltée. Avec ses Fruity Pebbles, Marc Trois rêves pour une grande révolution...

AU PROGRAMME :

Fruity Pebbles, Marc Mellits
Trio n°1, Dimitri Chostakovitch
Trio, Maurice Ravel

*Musika klasikoaren
ibilbidea aldatu duen
mende betiereko baten
bi aldeetan, soinuak
istorioaren matxinaden
gainetik daude !*

*Lehen Mundu Gerraren
etorreraren aurrean,
Maurice Ravel maisulan
unibertsala da, bere
jaioterriaz lepo bustia.
Dimitri Chostakovitch
gazteak, bere bizitza
guztia markatuko duen
iraultza baten leherketaren
aurrean, libre utzi du
irudimen goretsia. Fruity
Pebbles-ekin, Marc
Melleteros rockeko garrasi
amerikar abangoardistek
mundu modernoaren
zarata eta gizakiarekiko
harremana oihukatzen
dituzte.
Hiru arraunketa,
indarberritze handia
egiteko...*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h

Public - Publikoa : à partir de 8 ans - 8 urtetik aurrera

**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT



**Tarif - Prezioa : plein - Betea (10€) Réduit - Murriztua (6€)
-12 ans -12 urte (4€)**

Réservation - Erreserba : www.kultura-paysbasque.fr / 06 35 16 25 91

Organisateur - Antolatzailea : Agglomération Pays Basque

DIMANCHE 24 MARS - 17H
MARTXOAK 24

LA LANGUE DES CYGNES

Chorégraphe, marionnettiste et conteuse sourde fusionnent leurs arts pour raconter leurs doutes de vilains petits canards métamorphosés en rêves de cygnes. Andy Scott Ngoua danse avec leurs présences volatiles sous forme d'images projetées, de marionnettes de corps et de langue des signes. La marionnettiste Laurie Cannac et lui présentent, en musique live, une interprétation onirique du conte d'Andersen, aux confins du monde des sourds et de celui des entendants.

« Un spectacle d'une grande poésie, quasiment sans paroles, (...) un virtuose numéro de danse et marionnette ». Le Monde

Koreografo, txotxongilo jokalaria eta ipuin kontalari elkor batek elkarrekin lan egin dute, zisneen amets bilakatu diren haien ahate mainguen duda-mudak kontatzeko. Andy Scott Ngouak dantza egiten du irudi proiektatuen, gorputz-txotxongiloen eta zeinu-hizkuntzen itxurako hegazti-presentziekin. Laurie Cannac txotxongilo jokalaria eta Andy Scott Ngoua dantzariak, zuzeneko musikaren bidez, Andersenek ipuinaren interpretazio onirikoa aurkezten dute, elkorrak eta elkorak ez diren arteko munduaren mugan.

« Poesia handiko ikuskizuna, kasik hitzik gabea... (...) Dantza- eta txotxongilo-balentria ».

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean
Durée - Iraupena : 55 min
Public - Publikoa : à partir de 9 ans - 9 urtetik aurrera



Tarif - Prezioa : plein - Betea (16€) Réduit - Murriztua (10€)

**Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal
Herriko turismo bulegoa - www.en-pays-basque.fr**

Organisateur - Antolatzailea : Mairie - Herriko Etxea

SAMEDI 30 MARS - 20H30

MARTXOAK 30

JE VIS AVEC FREDDIE MERCURY

Jean-François a un don : il est le sosie de Freddie Mercury... En tout cas, c'est ce qu'il pense !

De son enfance difficile à sa vie d'adulte compliquée, Jean-François ne nous cache rien...

Drôle, souvent musical et parfois émouvant, ce personnage simple va nous balader dans les recoins de son imagination transformant le moindre souvenir en chanson de Queen.

Chaque année est un album, chaque mois une chanson, chaque semaine un refrain, chaque jour un don de Queen ! Si Dieu sauve la reine, Queen sauve Jean-François !

Jean-François-ek badu dokaintza : Freddie Mercuryren sosia da... Nolanahi ere, hori da pentsatzen duena!

Hautzaro zailetik helduaroko bizitza korapilatsura arte, Jean-François-ek ez digu ezer ezkututzen...

Dibertigarria da, askotan musikala eta batzuetan hunkigarria. Pertsonaia xume hori bere irudimenaren txokoetatik pasatuko zaigu, eta oroitzapenik txikiena Queenen abesti bihurtuko du.

Urtero album bat da, hileroko abesti bat, astero esaera zahar bat, egunero: Queen dohain bat ! Jainkoak erregina salbatzen badu, Queen Jean-François salbatuko du.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h50

Public - Publikoa : tout public - Denentzat

Meiñider



Biran den kasaia

Tarif - Prezioa : plein - Betea (16€) Réduit - Murriztua (10€)

Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal

Herriko turismo bulegoa - www.en-pays-basque.fr

Organisateur - Antolatzailea : Mairie - Herriko Etxea

SAMEDI 6 AVRIL - 20H30

APIRILAK 6

MAIDER CIGAROA

Maidar souhaite vous faire découvrir sa musique, une expression authentique de ses émotions à travers ses propres paroles et mélodies. Participez à une expérience musicale intime, où l'intensité et la sincérité sont les valeurs fondamentales.

Bere musika aurkeztu nahi du, bere hitz eta doinuen bidez. Esperientzia musikal intimo bas deskubrituko duzue, nun intentsitatea eta zintzotasuna oinarritzko balioak diren.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h45

Public - Publikoa : tout public - Denentzat

Compagnie La Troisième Rue

de Vahé Katcha

mise en scène
de Virginie Mahé

LE REPAS DES FAUVES



Tarif - Prezioa : plein - Betea (16€) Réduit - Murriztua (10€)

Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal Herriko turismo bulegoa - www.en-pays-basque.fr

Organisateur - Antolatzailea : Mairie en partenariat avec Culture et Patrimoine Senpere - Udalarekin elkarlanean herriko etxea eta culture et patrimoine senpere

DIMANCHE 7 AVRIL - 17H

APIRILAK 7

LE REPAS DES FAUVES

1942 - Dans la France occupée, des amis se retrouvent pour fêter l'anniversaire de leur hôte. La soirée se déroule sous les meilleurs auspices, jusqu'à ce qu'au pied de leur immeuble soient abattus deux officiers allemands. Par représailles, la Gestapo investit l'immeuble, le commandant SS Kaubach fait irruption dans l'appartement des Pélissier, la petite fête va prendre alors une autre tournure...

La tension ne cessera de monter, transformant la réunion amicale en repas de fauves où les moments d'espoir alternent avec les moments de folie.

Cette pièce époustouflante par son dynamisme et ses personnages hauts en couleur est un régal de férocité et d'humour noir ! On rit, on s'émeut, on tremble !

1942. - Frantzia okupatuan lagunak elkartu dira anfitrioiaren urteurrena ospatzeko. Ilunabarrean ospatzen da gaua, eraikinaren oinean bi ofizial alemaniar hil zituzten arte. Errepresalia gisa, Gestapok eraikina inbertitu zuen, SS Kaubach komandantea Pelissier-en apartamentura sartu zen, jai txikiak beste bira bat hartuko du...

Tentsioak gora egingo du etengabe, eta adiskidetasunezko bilera gona-otordu bihurtuko da, itxaropen-uneak eta zoramena txandakatuz.

Bizitasuna eta kolore altuko pertsonaiak dituen pieza zirraragarri hau zirraragarria eta umore beltza da! Barre egiten dute, mugitu egiten dira, dar-dar egiten dute!

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h30

Public - Publikoa : adultes et adolescents - Nerabeak eta helduak



Tarif - Prezioa : plein - Betea (20€) Réduit - Murriztua (14€)
Réservation - Erreserba : Office de Tourisme du Pays Basque - Euskal
Herriko turismo bulegoa - www.en-pays-basque.fr
Organisateur - Antolatailea : Mairie - Herriko Etxea

VENDREDI 12 AVRIL - 20H30

APIRILAK 12

RÉGIS MAILHOT

Avec au compteur 3500 chroniques, 600 politiques accrochés au mur et 1 ulcère, le célèbre chroniqueur radio et pilier de « La revue de presse » de Paris Première, révélé au Fou du roi sur France Inter et RTL, revient avec un spectacle décapant entre stand-up, sketch et sa revue de presse hilarante.

Une véritable bouffée d'air frais au milieu du politiquement correct.

Kontagailua 3 500 kronikarekin, horman jarritako 600 politikarekin eta ultzera batekin, Paris Premiereko «prentsa aldizkariko» irati eta pilareko kronista ospetsua, erregearen eroari France Inter eta RTLri buruz ezagutua, itzuli egin da, standup, sketch eta bere prentsa irundorreko aldizkariaren arteko ikuskizun desugariarekin.

Benetako haize freskoa, politikoki zuzena denaren erdian.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 2h

Public - Publikoa : adulte - Helduak



Tarif - Prezioa : gratuit - Urririk
Réservation - Erreserba : contact@arranoenbegia.fr
Organisateur - Antolatzailea : Arranoen Begia

DU 6 AU 18 MAI - 15H À 18H30
MAIATZAREN 6TIK 18RA

ARRANOEN BEGIA EXPOSE

«Arranoen Begia»
argazki-tailerreko kide
bakoitzak aukeratu
duen argazki-sorta bat
aurkezten dio.

Chacun des membres de l'atelier photo
« Arranoen Begia » vous présente une
sélection de photos dont il a choisi le thème
ou le sujet.

De 15h à 18h30, sauf le dimanche
et le matin sur demande.



Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean
Durée - Iraupena : 3h30
Public - Publikoa : tout public - Denentzat



**JEUNE
PUBLIC**
HAURRENTZAT

**Tarif - Prezioa : plein - Betea (10€) Réduit - Murriztua (6€)
-12 ans -12 urte (4€)**

Réservation - Erreserba : www.kultura-paysbasque.fr / 06 35 16 25 91

Organisateur - Antolatzailea : Agglomération Pays Basque

DIMANCHE 26 MAI - 17H

MAIATZAK 26

PLAYGROUND

Playground dépend de ses spectateurs, notamment pour soutenir le mât chinois et assurer le bon déroulement du spectacle.

Avec son énergie et sa complicité naturelle, Miguel cherche le public, le taquine. Chacun peut devenir acteur du spectacle et la scène devient un espace de jeu inclusif.

Lauréat de plusieurs prix internationaux, Miguel réussit habilement le mélange entre mât chinois, danse, mime et humour et nous embarque dans son univers tendre, naïf et élégant !

Playground ikusleen esku dago, batez ere haga txinatarra zutik atxikitze eta ikuskizuna ongi pasako dela segurtatzeko.

Berezko energia eta gogaidetasunarekin, Miguelek publikoarekin komunikatzen du, ikusleak kitzikatzen ditu. Bakoitza izan daiteke ikuskizunaren aktore, eta orduan agertokia jokorako espazio integratzaile bilakatzen da.

Nazioarteko hainbat sari jaso ditu Miguelek, eta abilki nahasten ditu haga txinatarra, dantza, mimoa eta umorea. Hala, mundu samur, xalo eta dotorean murgiltzen gaitu.

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 45 min

Public - Publikoa : à partir de 3 ans - 3 urtetik aurrera



Tarif - Prezioa : participation libre - Parte-hartze librea
Réservation - Erreserba : pas de réservation - Erreserbarik ez
Organisateur - Antolatzailea : Cie Kixka Théâtre

DIMANCHE 16 JUIN
14H30 ET 20H
EKAINAK 16

FESTIVAL KIXKA THÉÂTRE **30^{ÈME} ANNIVERSAIRE**

La Cie Kixka Théâtre, fondée en avril 1994, fêtera son trentième anniversaire en 2024.

À cette occasion les groupes des ateliers d'enfants, de collégiens, de jeunes et d'adultes présenteront les différentes oeuvres et créations théâtrales misent en place pendant l'année.

Conformément à la tradition théâtrale, l'entrée sera au chapeau au profit d'une association caritative.

Un moment de partage et de plaisir !!!

*1994ko apirilean
sortutako Kixka Antzokiak
hogeita hamargarren
urteurrena ospatuko du
2024 garren urtean.*

*Lantegi-taldeak direla eta
haurrak, elkargokideak,
gazteak eta helduak
hainbat antzerti-lan eta
sorkuntza urtea.*

*Antzerti tradizioaren eta
gure ohituren arabera,
sarrera txapelean egingo
da, ongintzako elkarte
baten mesedetan.*

*Elkarrekin partekatzeko
eta gozatzeko unea !!!*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean
Durée - Iraupena : 1h30
Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : plein - Betea (18€) Tarif réduit jusqu'à 12 ans - 12 urte arte murritzutako tarifa (12€)

Réservation - Erreserba : Office de tourisme Pays Basque - Euskal Herriko Turismo - www.en-pays-basque.fr

Organisateur - Antolatzailea : Ballet Cala Valdés

VENDREDI 28 ET SAMEDI 29 JUIN
20H30

EKAINAREN 28 ETA 29

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

Plongez au cœur d'une trépidante rêverie avec « Le Songe d'une nuit d'été », un ballet frais et audacieux revisité par Jennifer et Dennis Cala Valdés.

Laissez-vous emporter par la quête ensorcelée d'un jeune homme amoureux, tandis que les ombres gracieuses de la forêt enchantée dévoilent au grand jour leurs secrets les plus mystérieux.

*Murgil zaitez ameskeria
bizi baten bihotzean
« A Midsummer Night's
Dream »-rekin, Jennifer
eta Dennis Cala Valdésekin
berraztertutako ballet
fresko eta ausartarekin.*

*Utzi zaitez maiteminduta
dagoen gazte baten
bilaketa sorginduak
eramaten, baso
sorginduaren itzal
dotoreek euren sekretu
misteriotsuenak argira
erakusten dituzten
bitartean.*

Lieu - Lekua : espace culturel Larreko - Larreko Kulturgunean

Durée - Iraupena : 1h45

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



FERME INHARRIA

QUARTIER IBARRON
CHEMIN IGEL KARRIKA
64 310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

SOMMAIRE INHARRIA - INHARRIA AURKIBIDEA

JANVIER - URTARRILA

Jeu. 18 - Osteguna 18

Cathédrale Sainte-Marie de Bayonne

Conférence - Tout public p45

FÉVRIER - OTSAILA

Jeu. 15 - Osteguna 15

Dans les pas des frères d'Abbadie du Pays Basque à l'Éthiopie

Conférence - Tout public p47

MARS - MARTXOA

Jeu. 14 - Osteguna 14

Bons mots et esprit de répartie

Conférence - Tout public p49

MAI - MAIATZA

Jeu. 16 - Osteguna 16

Energie où allons-nous ? Quelques repères...

Conférence - Tout public p51



Tarif - Prezioa : gratuit - Urririk

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoinesenpere.fr

Organisateur - Antolatzailea : Culture et Patrimoine Senpere

JEUDI 18 JANVIER - 19H

URTARRILAK 18

CATHÉDRALE SAINTE - MARIE DE BAYONNE

La cathédrale Sainte-Marie de Bayonne telle que nous la voyons aujourd'hui, est un chantier quasi permanent depuis le XIXe siècle. Emile Boeswilwald, architecte des bâtiments de France, a suivi les consignes des divers évêques de Bayonne afin de restaurer un édifice que la Révolution française et les périodes troubles qui s'ensuivirent avaient laissé en mauvais état. Pierres changées, vitraux consolidés ou inventés, dallages refaits, décorations intérieures repensées, la toilette de la dame de pierre prend encore son temps sous les yeux contemporains. Mais il faut remonter au Moyen-Âge pour entendre les ordres des chefs de chantiers résonner dans une nef qui sort à peine d'un incendie meurtrier, donnant l'aubaine d'une première reconstruction sur les ruines calcinées d'un édifice roman initial.

Quelques trésors ici et là nous feront apprécier l'Église-mère du diocèse de Bayonne, inspirée des cathédrales de Reims et de Soissons pour son architecture fondamentale et financée par les dons de généreux donateurs, cela va de soi...

Baionako Santa Maria katedrala, gaur ikusten dugun bezala, ia iraunkorra da XIX. Mendetik Frantziako eraikinen arkitektoa den Emile Boeswilwaldek Baionako gotzain ezberdinen jarraibideei jarraitu die Frantziako iraultzak eta ondorengo istilu aldiek egoera txarrean utzitako eraikin bat zaharberritzeko. Harri aldatuak, beira finkatuak edo asmatuak, zoladura berreginak, barne-dekorazio birdiseinatuak, harrizko damaren garbiketak, oraindik ere bere denbora hartzen du begi garaikideen aurrean. Baina Erdi Arora jo behar da, obraburuen aginduak entzuteko. Sute hilgarri batetik ia ateratzen ez den nabe batean berreraiki behar da, hasierako eraikin erromaniko bateko auri kiskalien gainean lehen berreraikitze bat eginez.

Zenbait altxor, hemen eta han, Baionako elizbarrutiaren ama den eliza ikusiko dugu, Eliza Reims eta Soissoneko katedraletan inspiratuta dago, funtsezko arkitekturagatik eta dohaintza-emaile eskuzabalen dohaintzek finantzatuta, hau da, berez...

Lieu - Lekua : Ferme Inharria - Inharria ko etxaldea

Durée - Iraupena : 1h30

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : 10€

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoinesenpere.fr

**Organisateur - Antolatzailea : Culture et Patrimoine Senpere et
Lyon'club de l'Infante**

JEUDI 15 FÉVRIER - 18H

OTSAILAK 15

DANS LES PAS DES FRÈRES D'ABBADIE DU PAYS BASQUE À L'ÉTHIOPIE

1/ Contexte historique du départ d'Antoine et Arnauld en Éthiopie.

2/ Leur voyage, les lieux où ils se sont rendus.

3/ Les traits de caractère d'Antoine et Arnauld d'Abbadie : leurs différences. Antoine le voyageur scientifique et Arnaud l'aventurier.

4/ La richesse éthiopienne d'Abbadia.

Deux frères d'exception, Antoine et Arnauld d'Abbadie partent douze ans au royaume de la reine de Saba, la mystérieuse Éthiopie, à la découverte des sources du Nil Blanc. Des aventures extraordinaires, des souvenirs précieux conservés au château d'Abbadia, la riche moisson d'un voyageur savant et d'un guerrier coureur de hasards.

Artistes : Jean Sauvaire et Frédéric Soulu.

*1/ Antoine eta Arnauld
Etiopiara joan zireneko
testuinguru historikoa.*

2/ Bidaia, nora joan diren.

*3/ Antoine eta Arnauld
d'Abbadieren
izaera-ezaugarriak
Antoinezientzia-bidaia eta
Arnauld, abenturazalea.*

*4/ Abbadieren aberastasun
etipiarra.*

*Bi anai bikainak, Antoine
eta Arnauld Abbadiakoak,
hamabi urtez joan ziren
Sabako erreginaren
erresumara. Han, Etiopia
misteriotsua esagutzeko,
eta Nilo Zuriaren iturri
sorkuntza. Abentura
apartak, oroitzapen
baliotsuak, Abbadiako
gazteluan gordeak. Bidaiari
jakintsu baten eta gerlari
menturazale baten uzta
aberatsa.*

Lieu - Lekua : Ferme Inharria - Inharria ko etxaldea

Durée - Iraupena : 1h30

Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : gratuit - Urririk

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoine.fr

Organisateur - Antolatzailea : Culture et Patrimoine Senpere

JEUDI 14 MARS - 19H
MARTXOAK 14

BONS MOTS ET ESPRIT DE RÉPARTIE

Une heure placée sous les signes de l'humour et de la joie de vivre. Culture et histoire.

Une farandole de bons mots connus ou pas, de personnalités connues ou pas ! Tous plus croustillants les uns que les autres.

En présence des grands maîtres du genre (Guitry, Arletty, Churchill, Allais, Voltaire et bien d'autres...), mais aussi des inconnus aux mots célèbres (comme Le Gall, Rateau...).

De formidables réparties pleines d'à propos sortant leurs auteurs de situations souvent critiques. Un moment de détente, de convivialité et de rire ! Venez choisir entre esprit de répartie ou esprit d'escalier.

N'oubliez jamais comme le disait notre Maître François Rabelais que : « Le rire est le propre de l'homme ».

*Ordu bat zeinu hauekin:
Umorea eta bizi-poza
Kultura eta historia.*

*Hitz ezagunen edo
ezezagunen, pertsona
ezagunen... edo ez ! Denak
kurruskariagoak.*

*Generoko maisu handien
aurrean (Guitry, Arletty,
Churchill, Allais, Voltaire
eta beste asko), baina baita
hitz famatuekin ezezagunak
direnak ere (Le Gall,
Rateau...).*

*Azalez betetako film
ikusgarriak, autoreei
sarritan egoera kritikoetatik
ateratakoak. Erlaxatzeko,
elkarrekin bizitzeko eta barre
egiteko unea ! Etorri
banatze-espirtua edo
eskailera-espirtua
aukeratzera.*

*Inoiz ez ahaztu, gure
Francisco Rabelais maisuak
zioen bezala : « Barrea
gizakiarena da ».*

Lieu - Lekua : Ferme Inharria - Inharria ko etxaldea
Durée - Iraupena : 1h30
Public - Publikoa : tout public - Denentzat



Tarif - Prezioa : gratuit - Urririk

Réservation - Erreserba : cultureetpatrimoinesenpere.fr

Organisateur - Antolatzailea : Culture et Patrimoine Senpere

JEUDI 16 MAI - 19H

MAIATZAK 16

ÉNERGIE, OÙ ALLONS NOUS ? QUELQUES REPÈRES...

L'énergie est au cœur d'enjeux sociaux, économiques, environnementaux et géopolitiques.

La conférence menée par Bernard Maillard, actuellement consultant en sûreté nucléaire, s'appuie sur des données publiques, accessibles à tous.

Elle permet de partager quelques fondamentaux sur l'électricité en France et en Europe.

Energia erronka sozial, ekonomiko, ingurumeneko eta geopolitikoen erdian dago.

Bernard Maillard-en hitzaldia, gaur egun segurtasun nuklearreko aholkularia, guztiontzat eskuragarri dauden datu publikoetan oinarritzen da.

Elektrizitateari buruzko oinarri batzuk Frantzian eta Europan partekatzeak aukera ematen du.

Lieu - Lekua : Ferme Inharria - Inharria ko etxaldea

Durée - Iraupena : 1h30

Public - Publikoa : adultes et adolescents - Helduak eta gaztetxoak



ESPACE CULTUREL LARREKO

PLACE XAN ITHOURRIA
64 310 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE
05 59 54 10 19

MERCI AUX PARTENAIRES DE LA SAISON CULTURELLE DE SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE

